



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 July 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 70(b) предварительной повестки дня*

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 66/161 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по существу данного вопроса, основанный на этих мнениях, включая рекомендации относительно способов преодоления воздействия глобализации на осуществление в полном объеме всех прав человека. В настоящем докладе излагаются мнения, полученные от правительств Аргентины, Азербайджана, Кубы, Эстонии, Гватемалы, Судана, Объединенных Арабских Эмиратов, а также Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирного банка и Всемирной торговой организации. В конце доклада выявляются общие темы и представляются рекомендации относительно способов преодоления воздействия глобализации на осуществление в полном объеме всех прав человека.

* A/67/150.



I. Введение

1. В своей резолюции 66/161 Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека (A/66/293) и просила его продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по существу данного вопроса, основанный на этих мнениях, включая рекомендации относительно способов преодоления воздействия глобализации на осуществление в полном объеме всех прав человека.

2. Во исполнение этой просьбы 19 апреля 2012 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) направило просьбу выразить мнение по данному вопросу. На 30 июня 2012 года УВКПЧ получило ответы от правительств Аргентины, Азербайджана, Кубы, Эстонии, Гватемалы, Судана и Объединенных Арабских Эмиратов, а также от Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международной организации труда (МОТ), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Всемирного банка и Всемирной торговой организации (ВТО)¹. Ниже изложены мнения, особо касающиеся данного вопроса.

II. Полученные ответы

A. Государства-члены

Аргентина

3. Правительство Аргентины отметило, что поощрение и защита всех прав человека является обязанностью государства и что глобализация затрагивает все государства по-разному, что находит отражение в их обязательствах в области прав человека. Аргентина стремится быть государством, в котором все права человека могли бы осуществляться независимо от внешних событий и их позитивных или негативных последствий. Различные действия правительства Аргентины, включая разработку государственной политики и ратификацию международных договоров, являются способами реагирования на существующие проблемы и возможности, возникающие в результате глобализации. В конце доклада Аргентины содержится цитата Секретаря по правам человека относительно важности формирования культуры прав человека и законности.

Азербайджан

4. Правительство Азербайджана отметило, что глобализация порождает как проблемы, так и возможности, которые являются разными для каждого государства и изменяются с течением времени. С одной стороны, глобализация способна повысить благосостояние во всем мире, но, с другой стороны, она может породить ряд проблем, включая неравноправное распределение богатства, неравноправное распределение влияния между государствами и потенци-

¹ Тексты первоначальных докладов находятся в архиве Секретариата и доступны для консультаций.

альный риск глобальной дестабилизации финансовых систем в результате их возрастающей взаимозависимости. Азербайджан отметил, что риски, возникающие в результате глобализации, усиливаются для развивающихся стран и включают более высокий уровень безработицы, возрастающий технологический дефицит между развитыми и развивающимися странами, социально-экономическое расслоение, зависимость от международной финансовой стабильности, увеличение внешней задолженности и неправомерное или чрезмерное влияние транснациональных корпораций.

5. Азербайджан заявил о своей убежденности в том, что правительства должны принимать меры по адаптации к изменяющимся условиям новой мировой экономики в условиях глобализации и использовать преимущества таких условий. В этой связи Азербайджан отметил свое участие в деятельности международного сообщества; свое участие в программе Транспортного коридора «Европа-Кавказ-Азия» под названием «Великий шелковый путь» в качестве способа расширения возможностей торговли, связанных с его расположением вдоль основных транспортных коридоров; и уделение повышенного внимания инфраструктурным проектам и занятости. Азербайджан особо отметил предпринимаемые им усилия в целях поддержания сотрудничества с Европейским союзом и дальнейшей своей интеграции в Европе на основе участия в Совете Европы и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и поддержания сотрудничества с Организацией Североатлантического договора.

6. Азербайджан понимает глобализацию не только как экономический процесс, но также как процесс, характеризующийся культурными, социальными, юридическими, политическими и экологическими факторами, которые оказывают прямое воздействие на права человека и основные свободы. Особую обеспокоенность вызывает применение норм в области прав человека в контексте возрастающей миграции в мире, переживающем глобализацию. В своем докладе Азербайджан выразил сожаление по поводу трудностей, с которыми сталкиваются многие его граждане, которые стали беженцами. Азербайджан преисполнен решимости гарантировать осуществление прав человека его гражданами, признавая и защищая их уникальные культурные ценности, оперативно и эффективно решая вопросы миграции и гарантируя постоянное улучшение и независимость судебной системы.

Куба

7. Правительство Кубы отметило, что Организация Объединенных Наций, особенно Генеральная Ассамблея, должна быть форумом для обсуждения процесса глобализации, поскольку она является наиболее универсальной и представительной организацией. Она считает, что преимуществами глобализации должны пользоваться все люди мира и все сектора в каждом государстве. Куба отметила, что глобализация должна стать позитивной силой для всех народов и государств. Вместе с тем она заявила, что издержки и преимущества глобализации распределяются неравномерным образом и что развивающиеся страны испытывают особые трудности в решении этой проблемы.

8. По мнению Кубы, мировой экономический кризис, широкомасштабная спекулятивная конкурентная борьба, получение прибыли от войны, модели производства и потребления, основанные на углеводороде и биотопливе, систематическое нанесение ущерба окружающей среде и кризис системы здраво-

охранения отражают неспособность системы и процесса осуществить неолиберальную глобализацию. Она отметила, что такой процесс снизил роль государств и их экономическую и финансовую способность обеспечить право на развитие и поддерживать, предлагать и гарантировать основные государственные услуги, что усиливает неравенство доступа к экономическим, социальным и культурным правам и приводит к их утрате. По мнению Кубы, неолиберальная глобализация является новым завоеванием развивающихся стран промышленно развитыми странами, что ущемляет право на самоопределение народов.

9. Куба заявила, что мир далек от реализации права всех лиц на социальный и международный порядок, при котором осуществляются их права и свободы, провозглашенные более 50 лет во Всеобщей декларации прав человека. Она выразила обеспокоенность тем, что гражданские и политические права отделены от экономических, социальных и культурных прав и поставлены выше их, что является прямым нарушением Венской декларации и Программы действий 1993 года. Куба заявила, что ограничения передвижения людей между странами Юга и Севера и свободной передачи технологий отвечают интересам развитых стран за счет развивающихся стран.

10. Куба призвала принять новый план развития, отвечающий интересам и потребностям развивающихся стран. Она заявила, что в духе международной солидарности международное сообщество должно поощрять международное сотрудничество и международный порядок, способствующие осуществлению всех прав человека. Куба выразила убежденность в том, что, если развитые государства проявят реальную политическую волю, они смогут улучшить жизнь и развитие миллионов людей, обладающих относительно незначительными ресурсами. Она подчеркнула важное значение развития в качестве центрального элемента международной экономической программы в целях искоренения нищеты и ликвидации разрыва между богатыми и бедными. Куба выразила убежденность в необходимости создания равноправной международной системы, которая была бы транспарентной и демократичной и на основе которой могли бы одновременно осуществляться глубокие, комплексные и инновационные меры по содействию развитию, начиная с отмены суверенной задолженности, увеличения официальной и неоговоренной какими-либо условиями помощи в целях развития, признания необходимости специального и дифференциального подхода к развивающимся странам и реформирования и демократизации Организации Объединенных Наций.

Эстония

11. Правительство Эстонии подчеркнуло важное значение демократического и подотчетного управления в качестве основы искоренения нищеты и защиты прав человека. В качестве одного из членов Европейского союза Эстония выражает поддержку экономически устойчивой и ориентированной на развитие торговли и политики оказания помощи развивающимся странам. Эстония выразила убежденность в том, что торговля является инструментом обеспечения продовольственной безопасности и права на питание. Эстония убеждена в том, что проблема заключается не в наличии продуктов питания, а в доступе к ним и их доступности. Эстония предложила основанный на соблюдении прав человека подход к торговле сельскохозяйственной продукцией, в рамках которого признается важное значение сельскохозяйственного сектора для обеспечения

средств к существованию людей, проживающих в развивающихся странах, и уделяется приоритетное внимание поддержке отдельных лиц и групп, находящихся в уязвимом положении. Эстония настоятельно призвала ВТО отменить все экспортные ограничения и налоги на продукты питания, закупаемые Всемирной продовольственной программой для оказания гуманитарной помощи. Эстония приветствовала инициативу Генерального секретаря определить новые задачи в области устойчивого развития, основанные на целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

12. Министерство культуры Эстонии считает, что глобализация предоставляет возможность испытать мировую культуру, но одновременно представляет угрозу для культурного разнообразия, что требует от всех стран обеспечения сохранения такого разнообразия. Министерство информировало о предпринимаемых им усилиях по оцифровыванию культурного наследия в качестве позитивного способа сохранения культурного разнообразия. Оно выразило обеспокоенность и представило свои мнения относительно свободного обмена информацией. В целях осуществления прав человека в полном объеме государства должны избегать фильтрации или ограничения использования Интернета и обеспечивать свободу средств массовой информации. Эстония выразила убежденность в том, что в рамках усилий, направленных на использование возможностей, предоставляемых благодаря глобализации, необходимо изменить положения об авторском праве с тем, чтобы предоставить каждому человеку право копировать и распространять цифровую информацию для личных целей. Эстония отметила, что ее закон об авторском праве допускает копирование всех видов культурной продукции для личных целей и компенсацию авторам правительством Эстонии.

Гватемала

13. Правительство Гватемалы признает, что глобализация стала процессом, усиливающим взаимозависимость между странами и их гражданами и характеризующимся экономическими, социальными, политическими, экологическими, культурными и юридическими факторами. Являясь участником переговоров о заключении соглашения о свободной торговле между Соединенными Штатами Америки и многими странами Латинской Америки, Гватемала принимает активное участие в обсуждениях вопросов глобализации. В своем докладе Гватемала сообщает о предпринимаемых ею усилиях по содействию процессу развития в контексте глобализации.

14. Гватемала отмечает воздействие международного финансового кризиса и предпринимаемые ею усилия по содействию выхода из кризиса. В 2009 году Гватемала приняла национальный план реагирования на случай чрезвычайных ситуаций и экономического восстановления. Согласно этому плану были внесены изменения в закон о национальном бюджете Гватемалы на 2009 финансовый год и исполнительной власти предоставлены исключительные полномочия корректировать бюджетные ассигнования в целях сбалансирования бюджета. Соглашения на уровне правительства способствовали принятию мер жесткой экономии в целях дальнейшего ограничения государственных расходов. Центральный банк Гватемалы много раз понижал процентные ставки и принял меры по предотвращению колебаний валютных курсов. Кроме того, правительство Гватемалы и Международный валютный фонд подписали ре-

зервное соглашение в качестве меры предосторожности на случай огромного дефицита.

Судан

15. Правительство Судана отметило, что оно признает важное значение глобализации для улучшения общества в культурной, экономической, социальной и политической областях. Судан отметил, что глобализация может быть инструментом улучшения положения в области прав человека в разных странах мира, но также может оказывать негативное воздействие на разные культуры, религии, обычаи и ценности, преобладающие в разных общинах. Судан отметил необходимость принятия международных мер в целях решения проблем, с которыми определенные страны сталкиваются в результате глобализации. К таким проблемам относятся справедливое и равноправное трактование принципов в области прав человека международным сообществом; предотвращение негативного воздействия глобализации на культуры; предотвращение использования влиятельными государствами языка глобализации и прав человека для навязывания своей воли менее влиятельным государствам; транснациональные предприятия и их воздействие на осуществление социально-экономических прав; разработка договора, касающегося регулирования глобализации и осуществления прав человека; и объявление на международном уровне обязательств, касающихся искоренения нищеты и содействия развивающимся странам в решении вопросов внешней задолженности и технической и финансовой поддержки. Судан подчеркивает важную роль, которую Организация Объединенных Наций может играть в максимальном усилении позитивного воздействия глобализации и сведения к минимуму ее негативных последствий для осуществления прав человека во всем мире.

Объединенные Арабские Эмираты

16. Правительство Объединенных Арабских Эмиратов отметило, что оно стремится поощрять и гарантировать достоинство и права человека на основе повышения статуса человека, уважения прав, свобод и человеческих ценностей, закрепленных в его Конституции и национальном законодательстве. Объединенные Арабские Эмираты объявили ряд инициатив, мер и процедур на национальном и международном уровнях для сокращения потенциальных негативных последствий глобализации. Президент Объединенных Арабских Эмиратов издал инициативы с целью ослабления последствий мирового экономического кризиса и повышения экономического статуса граждан, а также поддержки социальной стабильности и стабильности семей. Такие инициативы направлены на развитие, модернизацию и улучшение показателей и услуг в различных областях, с уделением особого внимания развитию инфраструктуры и улучшению социально-экономических условий и охраны здоровья.

17. Объединенные Арабские Эмираты избегают политики торгового протекционизма и ограничения свободной торговли. Они поддерживают многосистемный предпринимательский подход для предотвращения торгового протекционизма, обеспечения стабильности, транспарентности и доверия в международной торговле, а также международного экономического роста в долгосрочной перспективе. Объединенные Арабские Эмираты отметили, что они имеют достойную подражания законодательную структуру, которая обеспечивает со-

блюдение принципов международной торговли и поддержку устойчивого развития.

В. Организации системы Организации Объединенных Наций

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

18. ФАО выразила убежденность в том, что руководителям необходимы своевременные, надежные и комплексные данные в целях оценки воздействия глобализации на права человека и контроля за прогрессом в осуществлении их политики. ФАО не только обеспечивает инструменты, позволяющие руководителям делать это, но также укрепляет потенциал стран в области устойчивого развития. ФАО принимает участие в реализации ряда важных инициатив, касающихся глобализации и ее воздействия на права человека. Ряд таких инициатив предусматривают поощрение сбора и обмена информацией, касающейся сельского хозяйства, включая Систему информации о сельскохозяйственных рынках, глобальную стратегию совершенствования сельскохозяйственной и сельской статистики, платформу статистической базы данных ФАО и технологическую систему продовольственной и сельскохозяйственной статистики на национальном и субнациональном уровнях.

19. На глобальном уровне ФАО является активным членом Механизма по обеспечению всестороннего учета прав человека, созданного Группой развития Организации Объединенных Наций в целях усиления включения вопросов прав человека в оперативную деятельность Организации Объединенных Наций. На региональном уровне ФАО поддерживает такие инициативы, как Инициатива за искоренение голода в Латинской Америке и Карибском бассейне к 2025 году, которая является возглавляемой странами кампанией за искоренение голода, осуществление права на продовольствие и принятие на основе всестороннего участия и сотрудничества подхода к обмену опытом и мобилизации заинтересованных сторон для достижения общей цели. Такая инициатива играет важную роль в плане приоритетного рассмотрения права на продовольствие в рамках политических программ в регионе и оказания странам помощи для включения положений в их национальные законы, которые могут включать конституции, билли о правах или законодательные акты в целях прямого и последовательного осуществления права на достаточное питание. ФАО поддерживает организации гражданского общества, университеты и возрастающее число национальных учреждений по правам человека, включая омбудсменов и комиссаров по правам человека, в сотрудничестве с другими партнерами Организации Объединенных Наций и региональными учреждениями в целях повышения их способности следить за соблюдением права на питание. Во многих странах регулярным видом деятельности является подготовка докладов о праве на питания. На низовом уровне ФАО осуществляет свою деятельность в таких странах, как Боливия (Многонациональное Государство), Эквадор, Перу, Сьерра-Леоне, Уганда и Объединенная Республика Танзания, в целях оказания местным учреждениям и общинам помощи в осуществлении мероприятий и укрепления их учреждений на основе всеохватывающих подходов, обеспечивающих такие принципы в области прав человека, как расширение прав и возможностей, подотчетность или равенство в повседневной жизни людей.

20. И наконец, усилия ФАО, направленные на продвижение подхода «Единая система охраны здоровья», свидетельствуют о связях между правом на питание и другими правами человека. ФАО отметила, что Глобальная медицинская безопасность предполагает охрану здоровья людей и животных и создание благоприятной для здоровья среды. Ослабление рисков для здоровья и окружающей среды требует комплексного и междисциплинарного подхода, с уделением особого внимания экосистемному взаимодействию между человеком и животными, при одновременном обеспечении динамики охраны здоровья в более широком контексте сельского хозяйства и социально-экономического развития и экологической устойчивости. Подход «Единая система охраны здоровья» требует твердой приверженности и тесного взаимодействия между самыми разными заинтересованными сторонами и партнерами на местном, страновом, региональном и международном уровнях. Сотрудничество между странами создает «мосты» между культурами, способствует доверию и сотрудничеству Юг-Юг, сокращает бремя болезней и увеличивает потребление продуктов питания.

Международная организация труда

21. МОТ представила перечень самых последних документов, имеющих отношение к теме настоящего доклада, включая доклад под названием «Глобализация: человеческий облик»², изданный в рамках общего обследования основных конвенций, касающихся права на работу, с учетом Декларации о социальной справедливости и справедливой глобализации. Он включает также доклады под названием «Основополагающие принципы и право на труд: от обязательств к действиям», подготовленные для регулярного обсуждения в рамках Декларации МОТ о социальной справедливости и справедливой глобализации и последующих мер по выполнению Декларации МОТ об основополагающих принципах и праве на труд³ и «Доклад о мире труда за 2012 год: лучшие рабочие места для лучшей экономики»⁴.

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

22. ЮНИДО отметила, что глобализация принесла бесспорные преимущества с точки зрения более высоких темпов экономического роста и доходов, повышения уровня жизни, сокращения масштабов нищеты и доступа к основным услугам. Успех таких стран, как Бразилия, Китай, Германия, Индия, Япония, Малайзия, Республика Корея и Сингапур, в обеспечении права людей на развитие был бы невозможен без глобализации. В дальнейшем невозможно думать об экономическом росте страны как о чисто внутреннем процессе. Открытая торговля и интернационализация капитала позволяют странам и их гражданам получать выгоды от мирового спроса на их продукцию и новых источников финансирования. Результатом усиления конкуренции и обмена технологиями стало повышение эффективности и производительности. Странам, которые смогли использовать эти факторы, удалось разом преодолеть несколько этапов

² См. http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_174846.pdf.

³ См. http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_176149.pdf.

⁴ См. http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---dgreports/---dcomm/---publ/documents/publication/wcms_179453.pdf.

нормального процесса развития. К негативным факторам этого процесса относится то, что в глобальном и интегрированном мире почти все проблемы носят международный характер. Болезненные последствия социальных, экономических и экологических потрясений, распространяющихся от одной страны к другой, наглядно проявились в результате последних финансовых, продовольственных и топливных кризисов. Развивающиеся страны в особой степени подвержены воздействию внешних потрясений, причем на самых бедных и маргинализированных людей мира ложится вся тяжесть кризисов, которые возникли не по их вине, и происходит дальнейшее ограничение их прав человека.

23. Промышленное развитие может способствовать структурным изменениям и продвижению экономики бедных стран по пути устойчивого экономического роста. Промышленность создает основу для предпринимательства, способствует инвестированию в предпринимательскую деятельность, способствует совершенствованию технологий и динамике, повышает профессиональный уровень людей, создает рабочие места и основу, позволяющую сельскому хозяйству и услугам расширяться и интегрироваться в мировую экономику. ЮНИДО является специализированным учреждением Организации Объединенных Наций, наделенным мандатом содействовать промышленному развитию и международному промышленному сотрудничеству. ЮНИДО всегда придерживается основных принципов и норм Организации Объединенных Наций, включая поддержку прав человека. Хотя ее устав не наделяет организацию в первую очередь мандатом, связанным с правами человека, ЮНИДО на основе всей своей деятельности в области сокращения масштабов нищеты и устойчивого развития всецело поддерживает Декларацию о праве на развитие и Итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года в контексте поощрения справедливой глобализации и развития производственных секторов в развивающихся странах, с тем чтобы они могли принимать более активное участие в процессе глобализации и получать выгоды из него.

24. И наконец, ЮНИДО является членом механизма по правам человека Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, через который она совместно с 18 другими учреждениями Организации Объединенных Наций обсуждает вопрос о порядке актуализации основанного на правах человека подхода к процессу развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, в рамках Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Усиливающееся партнерство между ЮНИДО и частным сектором также подчеркивает корпоративную социальную ответственность, включая защиту и поощрение прав человека. ЮНИДО является членом Глобального договора, который объединяет Организацию Объединенных Наций и предпринимательские круги в целях поощрения этики и корпоративной социальной ответственности.

Всемирный банк

25. Всемирный банк отметил, что глобализация является не только экономическим процессом, но также характеризуется социальными, политическими, экологическими, культурными и юридическими факторами. Такой факт имеет важное значение и лежит в основе многих видов его деятельности. Всемирный банк стремится содействовать справедливой глобализации и устойчивому развитию в рамках всех своих видов деятельности, которые способствуют поощрению прав человека во многих разных областях. В данном контексте Всемир-

ный банк признает связь между поощрением прав человека и содействием процессу развития. Он описывает свой подход к правам человека как процесс широкой поддержки обсуждений по вопросам прав человека без явного участия в нем. Всемирный банк поддерживает в рамках общей системы Организации Объединенных Наций тесное сотрудничество с партнерами по вопросам, касающимся справедливой глобализации и устойчивого развития, включая совместные усилия с УВКПЧ, направленные на оказание странам помощи в обеспечении включения вопросов прав человека в их стратегии сокращения масштабов нищеты.

26. Всемирный банк характеризует свой доклад о гендерном равенстве и развитии как инструмент оказания странам и международным партнерам помощи в проведении анализа вопросов гендерного равенства и обеспечении их учета в процессе разработки политики и программ. В докладе Всемирный банк признал, что гендерное равенство является основной задачей развития как самостоятельное право и имеет экономические последствия в том плане, что оно может повышать производительность, улучшать результаты развития и повышать представленность учреждений. Всемирный банк коснулся также своей роли в качестве попечителя Глобальной программы по сельскому хозяйству и продовольственной безопасности, являющейся многосторонним механизмом содействия выполнению обязательств Группы двадцати, касающихся содействия развитию сельского хозяйства и продовольственной безопасности на основе поддержки государственного и частного секторов. В программе рассматриваются вопросы недофинансирования страны и регионального сельского хозяйства и стратегические планы инвестирования продовольственной безопасности, уже разработанные странами в консультации с донорами и другими заинтересованными участниками. И наконец, Всемирный банк информировал о Стратегических рамках по вопросам развития и изменения климата, непосредственно направленных на оказание эффективной поддержки процесса устойчивого развития и сокращения масштабов нищеты в развивающихся странах на основе ослабления рисков изменения климата, расширения экономических возможностей, связанных с климатом, и поощрения международных действий и партнерства всех стран. В настоящее время подготавливается заключительный доклад, в который будет включена информация о прогрессе, достигнутом Группой Всемирного банка в деле приоритизации мер, связанных с изменением климата, в рамках его мандата.

Всемирная торговая организация

27. ВТО отметила, что Генеральная Ассамблея продолжает подчеркивать важность многосторонних механизмов решения существующих проблем и использования возможностей, предоставляемых в результате глобализации. В качестве одного из таких механизмов ВТО выполняет свой мандат, предусматривающий поощрение и укрепление многосторонней системы торговли и международного процветания.

28. Конечной целью торговли и ВТО является поддержка благосостояния людей, среды их обитания и улучшение условий жизни. В преамбуле к Марракешскому соглашению стороны Соглашения признали, что они должны поддерживать отношения в целях повышения уровня жизни, обеспечения полной занятости и значительного и постоянного увеличения объема реального дохода и спроса.

29. Многосторонняя система торговли и ее основополагающие принципы являются обязательным условием для осуществления прав человека. Обе системы имеют важнейшее значение для поддержания международного мира и формирования более стабильных международных отношений. Национальный режим обращения и режим наиболее благоприятствуемой нации, являющиеся основными принципами многосторонней системы торговли, имеют много общего с вопросами прав человека, касающимися личной свободы, отсутствия дискриминации, равных возможностей и соблюдения законности.

30. Согласно ВТО, открытая торговля может играть важную роль в деле поддержки осуществления прав человека на основе создания условий, необходимых для повышения экономического благосостояния и осуществления таких прав человека, как занятость или доступ к образованию. Без экономических выгод, создаваемых разделением труда и торговлей, цели прав человека, предусматривающие защиту достоинства и неприкосновенности человека, не могут гарантироваться. Вместе с тем это не является автоматическим процессом и предполагается, что существующие правила являются глобальными, справедливыми и отвечают интересам всех, кто придерживается их. В целях адаптации изменяющихся условий многосторонней системы торговли и приоритизации компонента развития, охватываемого мандатом организации, члены ВТО заявили в 2001 году о начале осуществления Дохинской повестки дня в области развития. Наиболее вескими аргументами для изменений стали изменяющиеся экономические, социальные и экологические условия и общая необходимость решать проблемы развития и нищеты.

31. ВТО отметила, что многосторонняя система торговли вносит значительный вклад в экономический рост, развитие и занятость. В проведенном недавно Организацией экономического сотрудничества и развития исследовании о торговле и рабочих местах был сделан вывод о том, что большая открытость рынков является необходимым условием устойчивого улучшения экономических показателей, включая повышение производительности, доходов и расширение возможностей создания новых рабочих мест. В целом страны, которые обеспечили открытость, добились больших успехов в поддержании роста и продвижении процесса развития, чем страны, которые не сделали этого. Торговля обеспечила выгоды для многих развивающихся стран, однако в 2008 году в период финансовых и экономических кризисов стало очевидным негативное воздействие, которое сокращение объема торговли может оказывать на рост, занятость и общую стабильность.

32. ВТО заявила, что экономические выгоды и выгоды в области развития, создаваемые многосторонней системой торговли, могут иметь большое значение в деле оказания странам содействия в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поощрения устойчивого развития. Достижение цели 8, касающейся создания глобальных партнерств в целях развития, близко к основному мандату ВТО. Шесть составных задач этой цели показывают, что международное сообщество признает открытую торговлю важным механизмом развития. Задача, предусматривающая поощрение открытой, основанной на правилах, предсказуемой, недискриминационной торговой и финансовой системы, согласуется с идеей глобального партнерства, как это предусмотрено мандатом ВТО. Кроме того, задача, предусматривающая стремление к гибкости и созданию для наименее развитых стран возможностей

разработки политики, активно поощряется ВТО на основе приоритизации развития в Дохинской повестке дня в области развития.

33. В заключение ВТО отметила, что, хотя торговля играет центральную роль в поощрении развития, одного лишь расширения возможностей доступа на рынки недостаточно. Таким образом, ВТО уделяет огромное внимание вспомогательной роли инициативы «Помощь в торговле», которая нацелена на оказание финансовой и технической помощи развивающимся странам в деле устранения производственно-сбытовых проблем и торговых барьеров. Инициатива «Помощь в торговле» регулярно обсуждается на заседаниях Комитета по торговле и развитию, в ходе ежегодной дискуссии на тему «Помощь торговле» в Общем совете и в ходе глобальных обзоров инициативы «Помощь торговле». ВТО продолжает играть активную роль в деле содействия развитию не только благодаря своей координирующей роли в реализации инициативы «Помощь в целях торговли», но также благодаря твердой поддержке результатов, уже достигнутых в рамках расширенной комплексной платформы.

III. Заключение и рекомендации

34. В настоящем докладе кратко излагаются полученные от государств и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций ответы по вопросу о глобализации и осуществлении прав человека. Все респонденты согласны с тем, что глобализация является процессом, оказывающим важное воздействие на права человека и характеризующимся экономическими, социальными, культурными, политическими, экологическими и юридическими факторами. Ответы свидетельствуют о том, что глобализация создает как возможности, так и проблемы.

35. В контексте осуществления прав человека государства-респонденты высказали свою обеспокоенность, в частности утратой культурного разнообразия, возрастающим влиянием транснациональных компаний и возрастающим неравенством и финансовой нестабильностью, вызванными последним финансовым кризисом. Они также обсудили необходимость использования создаваемых глобализацией возможностей на основе участия в надлежащим образом регулируемой торговле, развития новых отраслей промышленности, взаимодействия с международными механизмами и поощрения социального благополучия и развития на национальном и международном уровнях.

36. Респонденты из числа учреждений Организации Объединенных Наций кратко изложили их усилия по поощрению основанного на соблюдении прав человека подхода к развитию в своей деятельности.

37. В представленных ответах отмечается, что глобализация изменяет взгляд государств и учреждений Организации Объединенных Наций на мир и что повышается понимание взаимозависимости людей, наций, финансовых систем, окружающей среды, торговли и прав человека. Крайне важно, чтобы государства придерживались основанного на соблюдении прав человека подхода как на национальном, так и международном уровнях в целях решения вопросов, вызывающих общую обеспокоенность, в условиях мировой глобализации, включая равенство, реформу в сфере финансового регулирования, миграцию, продовольственную безопасность,

изменение климата и торговлю. Учреждения Организации Объединенных Наций едины во мнении, что ответственность, когда это возможно, должна предусматривать оказание технической поддержки в деле выявления, поощрения и разработки мер, направленных на равноправное распределение преимуществ глобализации и ослабление рисков.
